



Request for Business Account Update/商業帳戶更改申請表

This form must be completed in English (此表格必須用英文填寫, 否則不能受理)

Instructions: Complete and return this Form to the Office of the Assessor-Recorder to report changes to your business.
指引: 如你的商業有任何更改, 請填寫並交回此表格至估值官辦公室。

Business Information/商業資料

Assessor's Account Number/估值官辦公室帳號: _____ Today's Date/今日日期: _____

Owner's Legal Name/持有人的法定姓名: _____
(Corporations must report their full corporate name/有限公司必須填寫其公司全名稱)

Business Name (DBA)/商業名稱: _____

Business Account Number (BAN)/商業帳戶號碼 (BAN): _____
(From your business certificate provided by the Office of the Treasurer & Tax Collector/
可從財政及稅收辦公室提供的營業執照中獲得)

Business Account Update Information/商業帳戶更改資料

Please check the appropriate box(es) below and provide the previous and new business information/請剔選以下適當的方格並提供舊有及現有商業的有關資料:

Change in Ownership/更改持有人 Effective Date/生效日期: _____

Previous Owner's Legal Name/前持有人的法定姓名: _____

New Owner's Legal Name/新持有人的法定姓名: _____

From/從: Proprietorship/獨資 Partnership/合夥 Corporation/有限公司 Other/其他 _____

To/改為: Proprietorship/獨資 Partnership/合夥 Corporation/有限公司 Other/其他 _____

Did your federal employer identification number change? 是否更改聯邦雇主識別號碼? YES/是 NO/否

Business Name (DBA) Change/更改商業名稱 (DBA) Effective Date/生效日期: _____
Previous Name/舊名稱: _____ New Name/新名稱: _____

Business Location Change/更改商業地點 Effective Date/生效日期: _____
Previous Location/舊地址: _____
New Location/新地址: _____

Mailing Address Change/更改郵寄地址 Effective Date/生效日期: _____
Previous Address/舊地址: _____
New Address/新地址: _____

Contact Information/聯絡資料

Contact Name/聯絡人: _____ Title/職位: _____

Phone Number/電話號碼: _____ Email Address/電郵: _____

I CERTIFY UNDER PENALTY OF PERJURY UNDER THE LAWS OF THE STATE OF CALIFORNIA THAT THE FOREGOING AND

ALL INFORMATION HEREON, INCLUDING ANY ACCOMPANYING STATEMENTS OR DOCUMENTS IS TRUE, CORRECT, AND COMPLETE TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF./根據加州偽證罪刑罰法律以及本人所知所信，本人證明，所有上述資料，包括附帶報告或文件均真實、正確及完整。

Signature/簽名

Date/日期

In the event of any inconsistency between English version and the translated version, the English version shall prevail, to the extent of such inconsistency or conflict./如英文版和翻譯版有任何不一致的地方，請以英文版為準

English/ Chinese